



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ  
GREEK ORTHODOX CHURCH OF SAINT DEMETRIOS

721 Rahway Avenue, Union, NJ 07083 • Tel. (908) 964-7957 • Fax. (908) 964-6875

Fr. George Kouzelis Cell (508) 902-7060

Web: www.stdemetriosunion.org • Email: GrStDemetriosUnion@hotmail.com

**Office hours: Monday – Friday, 10 am – 2 pm**

Τερέυς: † Πρεσβύτερος Γεώργιος Κουζέλης

Priest: † Rev. Presbyter George Kouzelis

Εκκλησιαστικό Συμβούλιο

Parish Council

**Πρόεδρος:** Βασιλική Σπυροπούλου  
**Αντιπρόεδρος:** Μιχαήλ Δρίβας  
**2ος Αντιπρόεδρος:** Γεώργιος Φράγκος  
**Γραμματέας:** Ανδριάννα Ανδριανόπουλος  
**Βοηθός Γραμματέα:** Μιχαήλ Σάντος  
**Ταμία:** Μηνάς Οικονομίδης  
**Βοηθός Ταμία:** Εμμανουήλ Εμμανουηλίδης  
**Μέλοι:** Αντώνιος Δρίβας  
Αννα Λαμπρακόπουλου  
Κωνσταντίνος Λάππας  
Μαριάνθη Μανγκανέλλο  
Ειρήνη Μελαχρινού  
Γρηγόριος Ντης  
Νικολέττα Παγκράτη  
Φώτης Παπακώστας  
Στέφανος Πέτσες  
Γεώργιος Πίπλος  
Βαρβάρα Ζώης

**President:** Betty Spiropoulos  
**Vice President:** Michael Drivas  
**2nd Vice President:** George Frangos  
**Secretary:** Andrian Andrianopoulos  
**Assistant Secretary:** Michael Santos  
**Treasurer:** Minas Economides  
**Assistant Treasurer:** Emmanuel Emmanouilidis  
**Members:** Antonios Drivas  
Anna Lamprakopoulos  
Kostas Lappas  
Marianthe Manganello  
Irene Melachrinou  
Gary Niec  
Nikoletta Pangratis  
Fotis Papakostas  
Stefan Petses  
George Piplos  
Barbara Zois



Άγιος Δημήτριος ό Μυροβλήτης  
St. Demetrios the Myrrh-streamer

ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΑΤΕ ΣΤΟΝ ΑΓΙΟ ΔΗΜΗΤΡΙΟ!  
WELCOME TO ST. DEMETRIOS!

16Η ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΜΑΤΘΑΙΟΥ  
16TH SUNDAY OF MATTHEW



Like our Facebook page: St. Demetrios Greek Orthodox Church

ΚΥΡΙΑΚΗ 3 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 2019

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ : ΠΡΟΣ ΚΟΡΙΝΘΙΟΥΣ Β' 6:1-10  
ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ: ΜΑΤΘΑΙΟΝ 25:14-30

*Καλωσορίζουμε όλους εσάς που ήλθατε στην Θεία Λειτουργία και προπαντός εσάς που είστε επισκέπτες. Ευχόμαστε η επίσκεψή σας να ανέβασε πνευματικά και να αισθανθήκατε την Χάρη του Αγίου Πνεύματος στην καρδιά σας. Παρακαλούμε να μετέχουν της Θείας Κοινωνίας μόνον οι Ορθόδοξοι Χριστιανοί, αλλά όλοι ανεξαιρέτως μπορούν να λάβουν αντιδώρο.*

*Μετά το τέλος της Θ. Λειτουργίας, σας περιμένουμε στην αίθουσα δεξιώσεων.*

Ο καφές είναι προσφορά της Οικ. Καλύβα & της κυρίας Αν. Ανδριανοπούλου εις μνήμη των οικείων τους.

### Σήμερα:

- ◆ Μνημόσυνο για την Αθανασία(Νάνσυ) Καλύβα, 6 μήνες. *Ο Θεός να την αναπαύσει...*
- ◆ Μνημόσυνο για τους Τζίνο και Τζίνα Μπαλδάνη 6&3 χρόνια *Ο Θεός να τους αναπαύσει...*
- ◆ Ορκωμοσία Εκκλησιαστικού Συμβουλίου. Πάντα άξιοι!
- ◆ Οι μαθητές του Κατηχητικού θα παρουσιάσουν "Μαθαίνουμε για τους Τρεις Ιεράρχες"
- ◆ Ενημέρωση για το Φεστιβάλ Ρητορικής.

### Προγραμματισμένες Λειτουργίες:

- ◆ Σαράντισμα για την Σοφία Λίτσα & τον μικρό Εμμανουήλ-Παναγιώτη Λίτσα, 10 Φεβρουαρίου.
- ◆ Σαράντισμα για την Φωτεινή Νιοτή & τον μικρό Εμμανουήλ Νιοτή, 10 Φεβρουαρίου.
- ◆ Σαράντισμα για την Ντίνα Κασέκα & την μικρή Σοφία Κασέκα, 17 Φεβρουαρίου.

### Προσεχώς:

- ◆ Αποκριάτικο Γλέντι, DJ Αθανάσιος Βροχίδης και Κωνσταντίνος Μελαχρινός! 1 Μαρτίου. Διαθέσιμα εισιτήρια στο γραφείο! Ελάτε να περάσουμε μια αξέχαστη βραδιά, με κέφι και χορό!
- ◆ Ελληνική Παρέλαση στη Νέα Υόρκη, 14 Απριλίου.

### Τα νέα του Κατηχητικού:

### Τα νέα του Ελληνικού Σχολείου:

- ◆ Γιορτή Ελληνικού σχολείου για την 25η Μαρτίου, 24 Μαρτίου.

### Τα νέα της GOYA:

- ◆ Η Νεολαία της κοινότητας μας πουλάει σοκολάτες! Παρακαλούμε να ενισχύσετε τις προσπάθειες των παιδιών μας!
- ◆ Παρουσίαση Προγράμματος Sights & Sounds απο την GOYA μας, 24 Φεβρουαρίου.

### Κοινοτικά Προγράμματα:

- ◆ **Μελέτη Βίβλου με τον Πατέρα Γεώργιο, κάθε Τετάρτη 6:30μ.μ.**  
Η μελέτη είναι και στα Ελληνικά και στα Αγγλικά
- ◆ **Hope & Joy, κάθε πρώτη Παρασκευή του μήνα στις 6:30μ.μ!**  
Οι συναντήσεις του Hope & Joy θα γίνονται κάθε πρώτη Παρασκευή του μήνα. Η συνδρομή είναι \$20 για κάθε παιδί. Για περισσότερες πληροφορίες παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με την Ειρήνη Παπασάββα.
- ◆ **«Εργαστήρι Ελληνικού Πολιτισμού» κάθε πρώτο Σάββατο του μήνα, στις 11:00π.μ.**  
Μια πολιτιστική δραστηριότητα για τα παιδιά του σχολείου και τους γονείς τους. Για να συμμετάσχετε παρακαλούμε να λάβετε την Πράσινη κάρτα συμμετοχής απο το γραφείο της Εκκλησίας.
- ◆ **Η Μαμά μου & Εγώ στην βιβλιοθήκη του Σχολείου, κάθε πρώτη Δευτέρα του μήνα, 5:15μ.μ.**  
Κάθε 1η Δευτέρα του μήνα από τις 5:15-6:00 μ.μ. ελάτε μαζί με τα μικρά παιδιά σας (εως 4 ετών) στη σχολική βιβλιοθήκη για ένα απόγευμα γεμάτο μουσική, ιστορίες και χειροτεχνίες για εσάς και τα παιδιά σας.
- ◆ **Μαθήματα ελληνικών χορών, κάθε Κυριακή 12:30-1:30 μ.μ.**

16Η ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΜΑΤΘΑΙΟΥ

ΟΡΘΟΣ: 9:00 Π.Μ.  
ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΟΡΘΟ

SUNDAY, FEBRUARY 3 2019

EPISTLE: ST. PAUL'S 2ND LETTER TO THE CORINTHIANS 6:1-10  
HOLY GOSPEL: MATTHEW 25:14-30

*We want to welcome you to the Divine Liturgy, especially those of you who are visiting for the first time. We hope your heart and soul have benefited spiritually and felt the Grace of the Holy Spirit. For those visiting our Orthodox Church for the first time, please be aware that Holy Communion is a sign of unity of faith which is offered only to baptized or chrismated Orthodox Christians. All are welcome, however, to partake of the antidoron (blessed bread) distributed at the end of the service.*

*After the Divine Liturgy, please join us for the fellowship hour in the Church Hall.*

Coffee Hour is sponsored by the Kalyvas Family & Mrs. An. Andrianopoulos in memory of their loved ones.

### Today:

- ◆ Memorial Service for Athanasia (Nancy) Kalevas, 6 months. *God rest her soul...*
- ◆ Memorial Service for Gino & Gina Baldani, 6&3 years. *God rest their soul...*
- ◆ Oath of Office for the new Parish Council Members. Congratulations!
- ◆ Sunday School students will present "All about the Three Hierarchs"
- ◆ Oratorical Festival KICK OFF Meeting.

### Upcoming Church Services:

- ◆ 40-Day Blessing for Sofia Litsas and little Emmanuel-Panagiotis Litsas, February 10.
- ◆ 40-Day Blessing for Fotini Niotis and little Emmanuel Niotis, February 10.
- ◆ 40-Day Blessing for Dina Kasekas and little Sophia Kasekas, February 17.

### Upcoming Events:

- ◆ Apokriatiko Glendi, DJ Tommy Vrohidis & Dean Melachrinos! March 1st. Tickets available at the church office! Join us for an unforgettable evening full of kefi!!!
- ◆ Greek Independence Day Parade in NYC, April 14.

### Sunday School News:

### Greek School News:

- ◆ Greek Independence Day Greek School Celebration, March 24th

### GOYA News:

- ◆ Our Goyans will be selling Chocolate bars! Please support our Youths efforts. See one of our Goyans or the Youth Advisors!
- ◆ GOYA Sights & Sounds Presentation Luncheon, February 24th.

### Parish Activities:

- ◆ Bible Study with Fr. George, every Wednesday 6:30pm Bible study is done in both Greek & English!
- ◆ Hope & Joy, first Friday of every month at 6:30pm! Hope and Joy meetings will take place the last Friday of the month. For more information please contact Irene Papasavvas.
- ◆ “Greek Culture Workshop” first Saturday of every month at 11:00am.!
- ◆ An enrichment class for young students and their parents. To participate in class please obtain the Green Class pass from the Church Office.
- ◆ Mommy & Me Class - Greek School Library, November 5th, 5:15pm. Every 1st Monday of the month from 5:15-6:00 pm join us with your toddler at the school library for an afternoon of fun activities for you and your child.
- ◆ Greek Dance lessons, every Sunday from 12:30-1:30pm!  
Classes take place at the Gym . For information, contact Mr. Angelo Gergatsoulis, (201) 893-5720.